Il Settimanale Kudan

16 Febbraio 2019	Kudan Language Academy	Numero 216 ★

Notizie italiane イタリアのニュース

☆ ☆

☆ Cucina creativa: che ne dite di assaggiare la mozzarella alla Nutella?

La Nutella è una crema al cioccolato e alle nocciole prodotta dalla Ferrero, una grande azienda di dolci piemontese, e venduta con successo in tutto il mondo. Si tratta di una crema dolce che spesso viene utilizzata per cucinare torte e altri tipi di dessert. Tuttavia, un casaro molto originale di Martina Franca, un bel paesino pugliese, ha pensato di utilizzarla per farcire una mozzarella.

(la mozzarella alla Nutella)

☆ Il contrasto tra dolce e salato

Sebbene l`idea sia molto coraggiosa, chi ha assaggiato questa famosa mozzarella alla Nutella ha detto che gli è piaciuta per via dell`originalità del contrasto tra dolce e salato. Tuttavia ci sono anche persone abbastanza scettiche e restie a mescolare un formaggio tradizionale come la mozzarella a una crema al cioccolato dolce.

☆ Gli italiani e la cucina creativa

Contrariamente a quanto possa sembrare, pare che gli italiani non amino molto la cucina creativa e che preferiscano di gran lunga le ricette tradizionali. Anche per quanto riguarda la pizza, si continua a preferire la margherita mentre tanti consumatori sono restii ad assaggiare piatti nuovi con ingredienti originali.

★記事を読んでから、次の質問に答えてください。答えは次の Settimanale にです。

1 – Di solito in che ricette si usa la Nutella?

2 – Mediamente gli italiani come si comportano nei confronti di piatti moderni e nuovi?

先週の答えは下記にあります：

1 – Perché si è proposto di aumentare il limite di velocità in autostrada?

Perché secondo alcune persone le macchine moderne sono sicure anche se si va un po` più veloce.

2 – Perché si sta pensando di ritirare la patente a chi guarda il telefono alla guida?

Perché purtroppo recentemente ci sono stati troppi incidenti causati da autisti distratti dal cellulare.

☆ Letture: quali sono i libri preferiti del momento?

Ultimamente, grazie alla diffusione di dispositivi di lettura elettronici come ad esempio il Kindle, sono sempre più numerose le persone che decidono di passare parte del tempo libero leggendo un buon libro. Secondo alcune ricerche di mercato, in questo periodo sembrerebbe che i libri più apprezzati siano i romanzi storici, i gialli e le storie d`amore. Si può quindi supporre che forse a causa della festa di San Valentino, molte persone abbiano deciso di regalare al proprio partner un libro romantico. Per quanto riguarda i gialli invece sono sempre in voga le avventure di investigatori famosi come Poirot o Sherlock Holmes. Del resto, se queste storie non andassero di moda, anche in televisione non ci sarebbero così tanti telefilm gialli!

次の質問に○**(vero)**か×**(falso)**で答えてください。

1 – Ultimamente molte persone hanno deciso di dedicarsi alla lettura usando dei dispositivi elettronici.

2 – Sebbene sia San Valentino,le vendite di romanzi romantici.

3 – In Argentina ci sono numerosi cittadini di origine piemontese.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero**,**falso**,**vero** です。

"casaro" チーズメーカー / **"contrasto"** 対照/**"essere restio a ~"** ～をしたくない / **"mescolare"** 混ぜる/ **"giallo"** 探偵物語 / **"telefilm"** ドラマ

イタリア語のクイズ（８０）

今週 Settimanale では条件法の復習をしましょう。"もし～"という意味のフレーズには、 **"se"**の後に**"接続法"**を使いますが、その後の動詞は条件法になります。例えば：

Se piovesse mentre sono a spasso **comprerei** un ombrello ("essere a spasso" = 散歩中). 条件法に慣れるために、次のフレーズの**"se + 接続法"**の後の動詞は条件法に代えてください。例えば：

Se lui perdesse l`ultimo treno - prendere un taxi. = Se lui perdesse l`ultimo treno **prenderebbe** un taxi.

1 - Se voi studiaste con impegno - passare l`esame.

2 - Se tu guidassi con prudenza - non prendere la multa.

3 - Se lui fosse ricco - abitare in una villa grande con giardino.

4 - Se loro non fossero degli

spendaccioni - risparmiare tanti soldi.

5 - Se non bevessimo molto - non avere mal di testa.

6 - Se potessi prendere un giorno di ferie - andare a sciare con gli amici.

7 - Se cambiassi lavoro - fare il cuoco perché amo cucinare.

★★★

先週の問題の答え

1 - Se non prendi le medicine **ti può capitare di** non guarire. （主語は”あなた”なので、**”potere”**の前に**”ti”**という代名詞が必要です）

2 - Se mangi troppa carne **ti può capitare di** ingrassare.

3 - Se non studiate **vi può capitare di** i non passare l`esame. （主語は”あなたがた”なので、**”potere”**の前に**”vi”**という代名詞が必要です）

4 - Quando alla sera bevono troppo **gli può capitare di** non svegliarsi in tempo la mattina dopo.（主語は”かれら”なので、**”potere”**の前に**”gli”**という代名詞が必要です）

5 - Non gioca d`azzardo perché **gli può capitare di** perdere soldi.（主語は”かれ”なので、**”potere”**の前に**”gli”**という代名詞が必要です）

6 - Quando il topo entra in casa **gli può capitare di** incontrare il gatto.

7 - Se non bevete tanta acqua in estate **vi può capitare di** prendervi un`insolazione.

★**”può”**の代わりに条件法の**”potrebbe”**を使う時もありますが意味は同じです。

有名なイタリア人（２１４）

Morgan

Morgan, nome d`arte del milanese Marco Castaldi, è un famoso cantante. Nato a Milano nel 1972, ha esordito come cantante di un gruppo musicale negli anni `90. In seguito ha cantato anche numerose canzoni molto amate dai fan come solista. Oltre ad avere una voce molto bella e particolare, è anche un grande esperto di musica e per questo spesso appare in televisione come giudice di concorsi canori.

マルコ・カスタルディは、１９７２年にミラノに生まれた、面白い歌手です。イタリアで”モルガン”というニックネームでとても有名です。１９９年代に歌手としてデビューして、バンドでも、一人でもいろんなコンサートをしました。素敵な声を持っており、また音楽のことも詳しく知っていますので、歌のコンテストなどに審判として参加することも数多くあります。

”gruppo musicale”バンド/**”esperto di ~”**～のことは詳しく知っている/**”apparire in televisione”**テレビに出る /**”concorso canoro”**歌のコンテスト

若者のイタリア語（８７）

今週は**”essere inguaiato”**（９２）という表現の紹介をします。意味は”困る”です。例えば：Lui **è inguaiato** perché ha perso dei documenti molto importanti.= 彼は重要な書類をなくしてしまったので困っています。**”stare con l`acqua alla gola”**（９３）も面白い表現で、意味は”お金がないから困っている”です。例えば：Lui **sta con l`acqua alla gola** perché il suo ristorante non va bene e ci sono pochi clienti. = 彼の店は上手く行ってなくて、お客さんが少ないのでお金がなくて困っています。

www.kudanacademy.com

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

（１） 個人もグループレッスンも

（２） インターネットによる自宅学習

（３） E メールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

〒102-0072 東京都千代田区飯田橋 3-7-11

大和 AP ビル 4 階

TEL：０３（３２６５）６３５８

FAX：０３（３２６５）６３６８

http://www.kudanacademy.com

2010 年 10 月 1 日　発行人　中原　進

発行者：九段アカデミー　出版部

購読：半年分 12 部送料込み 2.160 円

希望の方は、**info@kudanacademy.com** へ “Settimanale　KUDAN”購読希望と書いて、お申込下さい。

編集後記： 今、日本はコロナウイルス問題で騒然としております。ここまで伝染病の話題が広がったのは、初めてではないでしょうか。中国での感染者は６万人を超えたとの報道が既にありますが、日本でも広がっています。もうしばらく様子を見なければ何とも言えないでしょうから、ここは冷静に見ておきたいと思います。マスクや消毒用のアルコールがなくなっており、買い占めや、高値転売は避けて欲しいものです。イタリアでも話題になっています。春節帰国を終えて戻ってきた 2500 人の中国人や日本人も含む東洋人に対する態度など。しかし、恐怖、無知、偏見による過激行動は慎むべきだとも述べています。東京マラソンや更には東京オリンピックの開催までも話題に上るほどで、いつこの問題が落ち着くか分かりませんが、早い収束を期待します。これに関連して、在宅勤務を奨励している会社があります。当校もＥメール学習（作文、リスニング、読解）がありますが、これは在宅学習として、是非利用していただきたいと思います。